

ПРОТОКОЛ № 521/1

вскрытия конвертов с заявками на участие в открытом конкурсе на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для официального использования Евразийской экономической комиссией

г. Москва

20 января 2021 года

Председательствовал:

Председатель комиссии по проведению открытого конкурса на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для официального использования Евразийской экономической комиссией, Директор Департамента протокола и организационного обеспечения – Д.Б. Турусбеков

Присутствовали члены Комиссии:

заместитель директора Департамента протокола
и организационного обеспечения
(заместитель председателя Комиссии)

- Д.Е. Жаксылык

советник отдела переводов нормативных актов
Союза Департамента протокола и организационного
обеспечения (секретарь Комиссии)

- Ф.А. Тер-Арутюнян

начальник отдела переводов нормативных актов Союза
Департамента протокола и организационного обеспечения
(член конкурсной комиссии)

- С.Е. Байменше

советник отдела финансовой экспертизы
и договорной работы Департамента финансов
(член конкурсной комиссии)

- Е.Ю. Савенкова

1. Вскрытие конвертов с заявками на участие в открытом конкурсе на право заключения договора на оказание услуг по письменному и устному языковому переводу для официального использования Евразийской экономической комиссии (далее – Конкурс) проводит Комиссия по адресу: г. Москва, ул. Летниковская, д.2, стр.2 (здание «С»), 20 января 2021 года в 11.00 часов по московскому времени.

2. В срок указанный в извещении о проведении Конкурса было получено 2 (два) запечатанных конверта с заявками на участие в Конкурсе. Все конверты запечатаны и маркированы надлежащим образом.

3. Комиссией вскрывается конверт с заявкой на участие в Конкурсе:

Регистрационный номер 01(заявка поступила 20 января 2021 года в 10 часов 35 минут).

Наименование организации: ООО «ИэндТи»

Место нахождения: 123022, г. Москва, ул. 1905 года, дом 10А, строение 1, пом. 4

Листы заявки на участие в Конкурсе скреплены печатью и подписаны участником размещения заказа. Количество листов, прилагаемых к заявке согласно описи – 195 (сто девяносто пять).

№	Перечень документов, представленных участником размещения заказа на Конкурс
1.	Заявка на участие в конкурсе (по форме № 2 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
2.	Сведения об участнике размещения заказа (по форме № 3 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
3.	Сведения о квалификации участника размещения заказа (по форме № 5 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
4.	Предложение о тарифах оказываемых услуг (по форме № 6 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
5.	Копия Устава ООО «ИэндТи»
6.	Лист записи ГРЮЛ о создании юридического лица от 08.08.2018 г.
7.	Копия Свидетельства о постановке на учёт в налоговом органе от 08.08.2018 г.
8.	Информационное письмо о применении УСН № 1938 (Форма 26.2-7)
9.	Документы, подтверждающие полномочия лица, на совершение действий от имени Участника закупки (Копии Протокола № 3/1 от 06.12.2019 г., Приказа № 2 от 05.12.2018 г.)
10.	Выписка из ЕГРЮЛ (ООО «ИэндТи») от 12.11.2019 г.
11.	Решение № 1 о создании общества
12.	Бухгалтерская (финансовая отчетность) (Формы по ОКУД 0710001 и 0710002) за 2019 г.
13.	Копии дипломов

Критерии оценки заявки:

Предложение участника размещения заказа по письменным переводам на русский язык	
Языки	Перевод, включая редактирование (руб.)
Языки государств-членов ЕАЭС (армянский, белорусский, казахский, кыргызский)	990,00
Европейский языки (английский, французский, испанский и др.)	950,00
Языки стран Азии и Ближнего Востока, языки стран СНГ (кроме армянского, белорусского, казахского и кыргызского)	990,00

Предложение участника размещения заказа по устным переводам с/на русский язык				
Языки	Последовательный перевод (1 переводчик) г. Москва НДС 0%	Последовательный перевод (1 переводчик), синхронный перевод с оборудованием (на 100 чел., 2 переводчика) на территории ЕАЭС, за пределами ЕАЭС НДС 0%	Синхронный перевод с оборудованием (на 100 чел., 2 переводчика) г. Москва НДС 0%	Дистанционный синхронный и последовательный перевод (с использованием облачных технологий) НДС 0%
	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)

Европейский языки (английский, французский, испанский и др.)	0,1	0,1	0,1	0,1
Языки стран Азии и Ближнего Востока, языки стран СНГ	0,1	0,1	0,1	0,1

4. Комиссией вскрывается конверт с заявкой на участие в Конкурсе:

Регистрационный номер 02 (поступила 20 января 2021 года в 10 часов 57 минут).

Наименование организации: ООО «Эффектифф».

Место нахождения: 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, дом 24/7, строение 1, пом. 4

Листы заявки на участие в Конкурсе скреплены печатью и подписаны участником размещения заказа. Количество листов, прилагаемых к заявке согласно описи – 2511 (две тысячи пятьсот одиннадцать).

№	Перечень документов, представленных участником размещения заказа на Конкурс Том 1
1.	Заявка на участие в конкурсе (по форме № 2 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
2.	Сведения об участнике размещения заказа (по форме № 3 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
3.	Предложение о качестве оказываемых услуг (по форме № 4 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
4.	Система менеджмента качества ООО «Эффектифф»/Руководство по качеству
5.	Сведения о квалификации участника размещения заказа (по форме № 5 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
6.	Предложение о тарифах оказываемых услуг (по форме № 6 раздела III извещения о проведении открытого конкурса)
7.	Информационное письмо-декларация об отсутствии сведений об участнике размещения заказа в РНП
8.	Выписка из ЕИС от 14.01.2021 г.
9.	Информационное письмо об аффилированных компаниях
10.	Копия Устава ООО «Эффектифф»
11.	Копия Свидетельства о гос. регистрации юр. лица серия 77 № 010688005 от 11.03.2008 г.
12.	Копия Свидетельства о постановке на учёт в налоговом органе от 27.08.2010 г.
13.	Информационное письмо о применении УСН № 116 (Форма 26.2-7) ИФНС № 8 по г. Москве от 22.06.2020 г.
14.	Документы, подтверждающие полномочия лица, на совершение действий от имени Участника закупки (Копии Решения № 3/17 от 14.08.2017 г., Приказа № 4 от 21.08.2017 г.)
15.	Выписка из ЕГРЮЛ (ООО «Эффектифф Групп») от 13.01.2021 г.
16.	Выписка из ЕГРЮЛ (ООО «Эффектифф») от 13.01.2021 г.
17.	Выписка из ЕГРЮЛ (ООО «Эффектифф Плюс») от 13.01.2021 г.

18.	Бухгалтерская (финансовая отчетность) (Формы по ОКУД 0710001 и 0710002) за 2019-й год ЭФФЕКТИФФ
19.	Бухгалтерская (финансовая отчетность) (Формы по ОКУД 0710001 и 0710002) за 2019-й год ЭФФЕКТИФФ ГРУПП
20.	Бухгалтерская (финансовая отчетность) (Формы по ОКУД 0710001 и 0710002) за 2019-й год ЭФФЕКТИФФ ПЛЮС
21.	Информационное письмо об учете в ЕГРПО ООО «Эффектифф»
22.	Справка об исполнении налогоплательщиком обязанности по уплате налогов, сборов, страховых взносов, штрафов, пеней (код по классификатору налоговой документации 1120101) по состоянию на 13 января 2021 г.
23.	Справка о наличии (отсутствии) судимости и (или) факта уголовного преследования № 050-02691-Е от 14.01.2021 г.
24.	Копия Сертификата соответствия требованиям ISO 17100:2015 (Услуги перевода – Требования к услугам перевода) от 20.02.2020 г.
25.	Копия Сертификата соответствия требованиям ГОСТ Р ИСО/МЭК 27001-2013 (ISO/IEC 27001:2013) от 27.04.2018 г.
26.	Копия Сертификата соответствия требованиям ГОСТ Р ЕН 15038-2014 (Услуги населению. Услуги переводческие.) от 10.12.2018 г.
27.	Копия Сертификата соответствия требованиям ГОСТ Р ИСО 9001-2015 (ISO 9001:2015) от 14.02.2019 г.
28.	Копия Сертификата о членстве в международной организации Globalization & Localization Association (GALA)
29.	Копия Сертификата сертифицированного пользователя ПО Plunet
30.	Копия Сертификата сертифицированного пользователя ПО Memsources Cloud
31.	Копия договора № LS-RF-00088 о лицензировании технологической он-лайн платформы СМАРТКАТ от 12.12.2017 г.
32.	Копии Сертификатов на оборудование
33.	Копия договора возмездного оказания услуг № 01-0428/С от 01.09.2016 г. (сервер, г. Санкт-Петербург)
34.	Копии отзывов, благодарностей, рекомендательных писем
35.	Бухгалтерская (финансовая отчетность) (Формы по ОКУД 0710001 и 0710002) за январь-сентябрь 2020 г. ЭФФЕКТИФФ
36.	Бухгалтерская (финансовая отчетность) (Формы по ОКУД 0710001 и 0710002) за январь-сентябрь 2020 г. ЭФФЕКТИФФ ГРУПП
37.	Бухгалтерская (финансовая отчетность) (Формы по ОКУД 0710001 и 0710002) за январь-сентябрь 2020 г. ЭФФЕКТИФФ ПЛЮС

№	Перечень документов, представленных участником размещения заказа на Конкурс Том 2
1.	Копии дипломов и др. документов, подтверждающих квалификацию специалистов
2.	Копии договоров, с приложением актов сдачи-приемки оказанных услуг

Критерии оценки заявки:

Предложение участника размещения заказа по письменным переводам на русский язык	
Языки	Перевод, включая редактирование (руб.)

Языки государств-членов ЕАЭС (армянский, белорусский, казахский, киргизский)	790,00
Европейский языки (английский, французский, испанский и др.)	630,00
Языки стран Азии и Ближнего Востока, языки стран СНГ (кроме армянского, белорусского, казахского и киргизского)	870,00

Предложение участника размещения заказа по устным переводам с/на русский язык				
Языки	Последовательный перевод (1 переводчик) г. Москва НДС 0%	Последовательный перевод (1 переводчик), синхронный перевод с оборудованием (на 100 чел., 2 переводчика) на территории ЕАЭС, за пределами ЕАЭС НДС 0%	Синхронный перевод с оборудованием (на 100 чел., 2 переводчика) г. Москва НДС 0%	Дистанционный синхронный и последовательный перевод (с использованием облачных технологий) НДС 0%
	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)	Рабочий день (до 8 часов)
Европейский языки (английский, французский, испанский и др.)	24 900,00	49 900,00	49 900,00	49 900,00
Языки стран Азии и Ближнего Востока,	39 900,00	59 900,00	135 000,00	135 000,00

Комиссия проведет рассмотрение заявок на участие в открытом конкурсе, а также подведет итоги в сроки, указанные в извещении о проведении открытого конкурса.

Протокол вскрытия конвертов с заявками на участие в открытом конкурсе будет размещён на официальном сайте www.eurasiancommission.org

Председатель Комиссии _____ Д.Б. Турусбеков

Заместитель председателя Комиссии: _____ Д.Е. Жаксылык

Секретарь Комиссии: _____ Ф.А. Тер-Арутюнян

Члены Комиссии: _____ С.Е. Байменше

_____ Е.Ю. Савенкова